



Fővárosi Törvényszék	Cím: 1055 Budapest, Markó utca 27.
Ügyszám: 132.Beü.20.803/2023/28-I. szám	Telefon: +36-1/354-6835
	Fax: +36-1/475-3346
Kérjük, a beadványaiban erre a számra hivatkozzon!	E-mail: bunteto_nemzetkozi@fovarosit.birosag.hu

KIFÜGGESZTVE: 2025.04.01.

LEVÉVE: 2025.04.17.

HIRDETMÉNY

A bíróság értesíti az ismeretlen helyen tartózkodó **Sárkány Slavomír** terheltet, hogy a 132.Beü.20.803/2023/20. számú jogerős végzést a Fővárosi Törvényszék [1055 Budapest, Markó utca 27. földszint 19.] büntető lajstrom irodájában ügyfélfogadási időben veheti át.

Budapest, 2025. 03. 26.

Dr. Csiszár Judit s.k.
bíró

A kiadmány hitelül:
Pikó Regina
tisztviselő





A Fővárosi Törvényszék Budapesten, 2024. december 18. napján meghozta a következő

V é g z é s t:

a 2020. augusztus 6. napjától 2020. szeptember 16. napjáig és 2021. április 3. napjától 2021. május 18. napjáig előzetes fogva tartásban volt

Sárkány Slavomir terhelt – született: Kosice (Kassa, Csehszlovákia) 1992. május 5-én
anyja neve: Hercková Marta
településszintű cím: 4600 Kisvárdá
értesítési cím: 4600 Kisvárdá, Tompos utca 3. III/9. szám
magyar állampolgár

vonatkozásában a Solnai Kerületi Bíróság 2021. május 18. napján kelt és 2021. augusztus 9. napján jogerőre emelkedett B 7422-2. számú ítélete figyelembe vehető és

- testi sértés büntette {Btk. 164. § (1) bekezdés és (3) bekezdés}
- testi sértés vétsége {Btk. 164. § (1) bekezdés és (2) bekezdés}
- rongálás vétsége {Btk. 371. § (1) bekezdés és (2) bekezdés a) pont}

miatt – halmazati büntetésként – kiszabott **7 (hét) hónap** szabadságvesztésnek **felel meg.**

A szabadságvesztés végrehajtási fokozata börtön, Sárkány Slavomir legkorábban a büntetés kétharmad részének kitöltését követő napon bocsátható feltételes szabadságra.

A szabadságvesztés időtartamába a bíróság beszámítani rendeli a terhelt által fogva tartásban töltött időt.

Az eljárás során felmerülő bűnügyi költséget a Magyar Állam viseli.

A végzés ellen a kézbesítéstől számított 8 (nyolc) napon belül fellebbezésnek van helye.

I n d o k o l á s:

A svédországi Solnai Kerületi Bíróság 2021. május 18. napján kelt és 2021. augusztus 9. napján jogerőre emelkedett B 7422-2. számú ítéletével Sárkány Slavomir magyar állampolgárt súlyos testi sértés, testi sértés és rongálás bűncselekménye miatt 7 hónap szabadságvesztés büntetésre ítélte. A terhelt 2020. augusztus 6. napjától 2020. szeptember 16. napjáig és 2021. április 3. napjától az elsőfokú ítélet meghozataláig előzetes fogva tartásban volt. A bíróságnak a fogva tartás és a büntetés végrehajtásával kapcsolatos kérdéseire a svéd bíróság nem adott választ, csupán a feltételes szabadságra bocsátás legkorábbi idejét adták meg.

A Belügyminisztérium Bűnügyi Nyilvántartó Hatósága EE2309261287/01/2023 számú megkeresésében a 2009. évi XLVII. tv. 76/B. § (1) bekezdésére hivatkozással kezdeményezte a fenti ítélet megfeleltetését, mivel a terhelt hatósági erkölcsi bizonyítvány iránti kérelmet terjesztett elő.

Az Eutv. 111/D. § (9) bekezdése szerint a bíróság a megfeleltetés során a tagállami ítéletnek a kiszabott büntetésnek vagy alkalmazott intézkedésnek a figyelembevétel céljával nem érintett, illetve a büntetés vagy intézkedés végrehajtásával összefüggő rendelkezéseit, a büntetés vagy intézkedés végrehajtásának átvétele esetén alakítja át, illetve egészíti ki.

*Elfűggettes anyja: 2021. 04. 01.
decetel napja: 2021. 04. 17.*

Tekintettel arra, hogy a megfeleltetési eljárást a Belügyminisztérium Bűnügyi Nyilvántartó Hatósága az erkölcsi bizonyítvány iránti kérelem elbírálása érdekében kezdeményezte, a bíróság a hiányos végrehajtási adatok ellenére lefolytatta az eljárást azzal, hogy amennyiben a pontos végrehajtási adatok ismertté válnak, a bíróság határozatát az Eutv. 111/H. § (1) bekezdés c) pontja alapján azokkal kiegészítheti.

A svéd bíróság fenti ítéletében a következő **tényállást** állapította meg:

A nyomozati szakasz során a következők derültek ki. Mezőföldi Zsolt, Ferenc László és Sárkány Slavomir az incidens idején a Persikogatan 36. alatti lakásban éltek, és azért voltak Svédországban, mert ott dolgoztak. Mezőföldi Zsolt László Ferencel és Sárkány Slavomirral az eset előtt néhány héttel ismerkedett meg. László Ferenc és Sárkány Slavomir már korábban ismerték egymást. Mezőföldi Zsoltnak saját hálószobája volt az emeleten. László Ferenc és Sárkány Slavomir a földszinten osztoztak egy hálószobán. A konyha a lakás felső szintjén található, akárcsak a bejárat/kijárat. Mezőföldi Zsolt, László Ferenc és Sárkány Slavomir a kérdéses éjszakán alkoholt fogyasztott.

1.

Az este folyamán Sárkány Slavomir háromszor megütötte Mezőföldi Zsoltot, amikor mindketten Sárkány Slavomir szobájában voltak. László Ferenc nem látta és nem is hallotta, hogy mi történt a szobában. Az ügyészség azt állította, hogy Sárkány Slavomir ebben a szakaszban a vádirat 1. pontjában állított módon járt el, és cselekedete nem önvédelem volt. Mezőföldi Zsolt, akinek többek között az orra is vérzett, ezután felment az emeletre a konyháig.

2.

Ezt követően a konyhában és/vagy a bejárat ajtó küszöbén valamiféle dulakodás alakult ki László Ferenc és Sárkány Slavomir között. A vád szerint Sárkány Slavomir ebben a szakaszban a vádirat 2. pontjában állított módon cselekedett, és nem önvédelemből járt el.

3.

Sárkány Slavomir ezután a lakáson kívül, az udvaron kötött ki. Sárkány Slavomir egy vascsővel betörte a bejárat ajtó ablakát. A vád szerint Sárkány Slavomir a konyhaablakot is betörte, a vádirat 3. pontjában leírtak szerint. Kihívták a rendőröket, akik közül az egyik Jenny Lundgren tanú volt, aki később DNS mintát vett László Ferencről.

Előjáróban meg kell jegyezni, hogy Sárkány Slavomir elismerte, hogy háromszor arcon ütötte Mezőföldit, amit a nyomozás által feltárt többi bizonyíték is alátámaszt. Az erőszak mértékét, az erőszak Mezőföldi Zsoltra gyakorolt következményeit, valamint azt illetően, hogy Mezőföldi Zsolt védtelen hevert-e a padlón az események egy része alatt, a kerületi bíróság a következő megállapításokat teszi. Mezőföldi Zsolt azt állította, hogy Sárkány Slavomir ökölbe szorított kézzel orron verte, amitől ő a földre esett, ahol Sárkány Slavomir további ütések mért a fejére és az arcára. Kijelentette, hogy nem emlékszik az ütések pontos számára, és azt sem tudja, hogyan került a földre. Emlékezetkiesését azzal magyarázta, hogy az első ütés után valószínűleg sokkot kapott. Mezőföldi Zsolt csak nehezen tudott visszaemlékezni az események egyes részeire. Azokról a részokről, amelyekre emlékezett, világosan és összefüggően számolt be. Nem keltette azt a benyomást, mintha túlzásokba akart volna esni, sőt, beszámolója kissé visszafogottnak tűnik.

A kerületi bíróság felhívja a figyelmet, hogy Mezőföldi Zsolt a főtárgyaláson azt állította, hogy csak homályos emlékei vannak arról, hogy Sárkány Slavomir ráült, amikor ütlegette őt. Ez némileg eltér attól, amit a rendőrségi kihallgatásokon mondott, amikor a kihallgatási feljegyzések szerint azt mondta: "Akkor rám ült és megütött". Ez az eltérés nem olyan mértékű, amely csökkentené Mezőföldi Zsolt vallomásainak hitelességét. Inkább erősíti a hitelességét, hogy a Kerületi bírósági meghallgatáson világossá tette, hogy csak bizonyos eseménysorozatokra emlékszik.

Sárkány Slavomir elismerte, hogy némi erőszakot alkalmazott László Ferenc ellen, de azt állította, hogy önvédelemből cselekedett. László úr világos, részletes és koherens beszámolót adott. Beszámolója ellentmondásmentes volt. Nem túlozta el a helyzetet, és nem is bagatellizálta saját érintettségét és erőszakosságát, épp ellenkezőleg. A kerületi bíróság hitelesnek ítélte az általa

előadottakat. Azt, hogy László Ferenc ütésekkel kapott, a fényképek is alátámasztják.

A kerületi bíróság átfogó értékelésében megállapítja, hogy László Ferenc beszámolóját a nyomozás egyéb eredményei is alátámasztják, ezért az általa elmondottakat hitelesnek kell tekinteni. Megállapítást nyert tehát, hogy Sárkány Slavomir egy alkalommal ökölbe szorított kézzel karon ütötte László Ferencet, és megragadta a nyakát, ami fájdalmat és horzsolásokat okozott. Nem bizonyított azonban, hogy Sárkány Slavomir meg is rúgta László Ferencet, ezért a vádat e tekintetben el kell utasítani.

Sárkány Slavomir beismerte, hogy betörte a Persikogatan 36. szám alatti ingatlan ajtajának ablaküvegét. Vallomását a többi bizonyíték is alátámasztja. Ami az ügyész azon állítását illeti, hogy Sárkány Slavomir a konyhaablakot is betörte, a kerületi bíróság megállapítja, hogy a nyomozás – amely László Ferenc kissé homályos beszámolójából és egy fényképből áll – nem szolgáltatott kellő bizonyítékot arra, hogy Sárkány Slavomir a konyhaablak üvegét is betörte. Következésképpen ez azt jelenti, hogy Sárkány Slavomirt csak azért kell elítélni, mert a Persikogatan 36. szám alatti ingatlanon egy ablaktáblát betört. A bűncselekményt könnyű rongálásnak kell értékelni.

Az Európai Unió tagállamaival folytatott bűnügyi együttműködésről szóló 2012. évi CLXXX. törvény (továbbiakban Eutv.) 111. § (3) bekezdése alapján a megfeleltetési eljárást a Fővárosi Törvényszék folytatja le.

A bíróság megállapította, hogy az Eutv. 109. § (3) bekezdésében felsorolt – az ítélet figyelembevételét kizáró okok – nem állnak fenn, tehát az Eutv. 111. § (2) bekezdése alapján a tagállami ítélet megfeleltetésére kerülhet sor.

Tekintettel az Eutv. 2. §-ban és a 2012. évi C. törvény (Btk.) 2. § (1) bekezdésében foglaltakra, a bíróság a külföldi ítélet megfeleltetése során az elkövetés idején hatályos büntető törvényt alkalmazta.

Az Eutv. 110/A. § (1) bekezdése alapján a magyar bíróságot határozatának meghozatalánál köti a külföldi bíróság ítéletében megállapított tényállás.

A Btk. 164. § (1) bekezdése szerint, aki más testi épségét vagy egészségét sérti, testi sértést követ el, a (3) bekezdés értelmében, ha a testi sértéssel okozott sérülés vagy betegség nyolc napon túl gyógyul, az elkövető súlyos testi sértés büntetése miatt három évig terjedő szabadságvesztéssel büntetendő.

A svéd ítélet részét képező igazságügyi orvosszakértői vélemény megállapítja, hogy Mezőföldi Zsolt sértett a bántalmazás során a következő sérüléseket szenvedte el:

- zúzódás a bal szemöldöknél,
- zúzódás a jobb szem közelében és duzzanat a jobb arcon, töréssel a szemgödör tövében,
- az orr zúzódása, duzzanat és sérülés az orron, az orrcsontok szilánkos törésével és az orrsővény elhajlásával,
- zúzódás és lágyszövetduzzanat a felső ajkakon,
- zúzódás és vérálfutás, esetleg egy kis hasadás a nyak elülső részén, és
- zúzódás a mellkas elülső részén a bal kulcsont alatt.

Míndezek alapján Sárkány Slavomirnak a tényállás 1. pontjában írt magatartása a Btk. 164. § (1) bekezdésébe ütköző és a (3) bekezdés szerint minősülő súlyos testi sértés büntetettének megállapítására alkalmas, melynek büntetési tétele három évig terjedő szabadságvesztés.

A 2. pontban írt cselekmény esetében László Ferenc sértetten a bántalmazás következtében horzsolások keletkeztek, ezért a sérelmére megvalósított cselekmény a Btk. 164. § (1) bekezdésébe

ütköző és a (2) bekezdés szerint minősülő könnyű testi sértés vétségének megállapítására alkalmas, melynek büntetési tétele két évig terjedő szabadságvesztés.

Az ablaküveg betörésével okozott kár összegét a tagállami bíróság 3.000 koronában határozta meg.

A Magyar Nemzeti Bank hivatalos árfolyama szerint 2020. augusztus 6-án 1svéd korona 33,60 forintot ért, ennek megfelelően a kár összege 100.800 forint, ezáltal a cselekmény a Btk. 371.§ (1) bekezdésébe ütköző és a (2) bekezdés a) pontja szerint minősülő, kisebb kárt okozó rongálás vétségének megállapítására alkalmas, melynek büntetési tétele egyévig terjedő szabadságvesztés.

A terhelt cselekményei több bűncselekményt valósítottak meg, és azokat a bíróság egy eljárás keretében bírálta el, ezért a Btk. 6. § (1) bekezdése alapján halmazatot alkottak.

A Btk. 81. § (1)-(3) bekezdése értelmében bűnhalmazat esetében egy büntetést kell kiszabni, mégpedig a halmazatban lévő bűncselekmények büntetési nemei és tételei közül a legsúlyosabbnak az alapulvételével, a büntetési tétel felső határa pedig a legmagasabb büntetési tétel felével emelkedik, de nem érheti el az egyes bűncselekményekre megállapított büntetési tételek felső határának együttes tartamát.

A szabadságvesztés végrehajtási fokozata a büntettet is elkövető terhelt esetében a Btk. 37. § (2) bekezdés (a) pontja alapján börtön.

A fogva tartásban töltött idő beszámításának alapja a Btk. 92. § (1) és (2) bekezdése, a feltételes szabadságra bocsátás legkorábbi időpontjáról a bíróság a Btk. 38. § (1) és (2) bekezdés a) pontja alapján rendelkezett.

A bűnügyi költséget az Eutv. 108. § (1) bekezdés b) pontja alapján az állam viseli.

A végzés elleni fellebbezés alapja az Eutv. 111/G. § (2) bekezdése.

A bíróság tájékoztatja az elítéltet, hogy ez a határozat **nem jelent újabb elítélést** csak azt, hogy a külföldi bíróság ítélete a megféleltetéssel olyanná válik, mintha magyar bíróság hozta volna. A megféleltetés kizárja, hogy a külföldi bíróság által megállapított cselekményekért magyar bíróság a

terhelteket elítélje. Emellett azt is jelenti, hogy az elítélést, amely bekerül a bűnügyi nyilvántartásba, az esetleges egyéb, újabb büntetőeljárás során úgy kell tekinteni, mintha magyar bíróságtól származott volna.

Budapest, 2024. december 19.

dr. Csiszár Judit s.k.
bíró

Záradék: A végzés 2025. március 4. napján jogerős.

Budapest, 2025. március 26.

dr. Csiszár Judit s.k.
bíró

A kiadmány hitelül:
Pikó Regina
tisztviselő